GROSSE KREISSTADT

KIRCHHEIM UNTER TECK
modern · menschlich · mittendrin

Eingangsstempel

Antrag auf Daueraufenthalt -EG

Antragsteller/ Applicant/Demandeur

Familienname: Family name / Nom de famille:	
Geburtsname: Name at birth / Nom de naissance	
Vornamen: First names / Prénoms	
Geburtstag: Date of birth / Date de naissance	
Geburtsort: Place of birth / Lieu de naissance	
Geschlecht/ Sex / Genre :	□ **männlich**/ male/ homme □ **weiblich**/ female/ femelle □ **divers**/ diverse/ divers,-e
Größe/ Height/ la taille	
Augenfarbe/ Colour of eyes/ couleur des yeux	
Staatsangehörigkeit(en)/ Nationality / Nationalité(s)	a) **jetzige** /current / actuelle
mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben./ If more than one, each should be stated/ indiquer toutes les nationalités s'il y en a plusieurs	b) **frühere**/ former/ précédente
Religion (Angaben freiwillig)/ Religion (optional)/ Religion(optionnel)	
Pass oder sonstiges Personaldokument – Genaue Bezeichnung/ Passport or other identification papers / Passeport ou autre pièce	
Nr/ No. / N°	
ausgestellt am/ issued on / établi le	
gültig bis/ valid until / valable jusqu'au	
ausgestellt von/ issued by / délivré par	
Eingereist am:/ date of entry / date d'entrée	

aus:/ from / venant de	
Jetzige Anschrift/ current address/ Adresse actuelle	**Ort** / place / localité
	Straße, Hausnr.:/ Street, number:/ rue, numéro:
Kontakt/ Contact/ Contact (**Freiwillige Angabe** /Voluntary statement/Déclaration facultative)	**Mobiltelefon** /phone / téléphone:
	E-Mail:
Rückkehrberechtigung (falls im Pass vermerkt) nach/Authorization to return to (if entered in passport)/ Autorisation de retour en	**bis zum**/ valid until/ valable jusqu'au
Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo ?/ Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany? If so, where? / Conservez-vous un domicile permanent en dehors de la République fédérale d' Allemagne et, le cas échéant, où?	□ **ja** / yes/ oui □ **nein** /no /non **Wo?/** where?/ où?
Familienstand/ marital status / situation de famille	□ **ledig**/ single/ célibataire
	□ **verheiratet seit**/ married since/ marié(e) depuis
	□ **geschieden seit**/ divorced since/ divorcé(e) depuis
	□ **Lebenspartnerschaft seit**/ registered partnership since/ partenariat de vie depuis
	□ **verwitwet seit**/ widowed since/ veuf (veuve) depuis

Ehegatte, Lebenspartner/ spouse, life partner/ expoux(se), Partenaire de vie

Familienname Family name / Nom de famille:	
Geburtsname Name at birth / Nom de naissance	
Vornamen First names / Prénoms	
Geschlecht/ Sex/ Genre:	□ **männlich**/ male/ Homme □ **weiblich**/ female/ femelle □ **diverse**/ diverse/ divers,-e
Geburtstag date of birth / date de naissance	
Geburtsort Place of birth / Lieu de naissance	
Staatsangehörigkeit(en)/ nationality / nationalité(s)	

Wohnort/ residence/ domicile	
Aufenthaltserlaubnis, bzw aufenthaltsrechtlicher Status/ residence permit or resident status /permis de séjour ou statut de séjour	
Gültig bis/ date of expiry/ date dèxpiration	

Kinder / children/ enfants

Familienname/ family name / nom de famille				
Geburtsname/ name at birth / nom de naissance				
Vornamen/ first names / prénoms				
Geschlecht/ sex/ genre:	□ **m**/ m/ h □ **w**/f / f □ **d**/ d/ d			
Geburtstag/ date of birth / date de naissance				
Geburtsort/ place of birth / lieu de naissance				
Staatsangehörigkeit(en)/ nationality / nationalité(s)				
Wohnort/ residence/ domicile				

Angaben zum Aufenthalt/ information about the stay/ informations sur le séjour

Haben Sie sich früher schon in Deutschland aufgehalten?
Have you ever been in Germany before?
Vous déjà séjourné précédemment en Allemagne? □ **ja**/ yes/ oui □ **nein**/ no/ non

Haben sie sich seit der Begründung Ihres Aufenthalts im Bundesgebiet nicht nur vorübergehend oder länger als 6 Monate aufgehalten?/ Have you not only stayed temporarily or for longer than 6 months since the establishment of your stay in Germany?/ Vous n'êtes pas resté seulement temporairement ou pendant plus de 6 mois depuis l'établissement de votre séjour en Allemagne ?

□ **ja**/ yes/ oui □ **nein**/ no/ non

Angabe der Zeiten und Wohnorte/
enter dates and places from/ indiquez les dates et les domiciles

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Haben sie sich in den letzten 5 Jahren länger als insgesamt 10 Monate im Ausland aufgehalten? Have you stayed abroad for more than 10 months in the last 5 years?/ Avez-vous séjourné à l'étranger pendant plus de 10 mois au cours des 5 dernières années?

□ **ja**/ yes/ oui □ **nein**/ no/ non

Angabe der Zeiten und Wohnorte/
enter dates and places from/ indiquez les dates et les domiciles

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /..... **in**/ in / à.....

Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland/ Purpose of stay in the Federal Republic of Germany / Objet du séjour en République fédérale d' Allemagne

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /…….....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /…….....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /.....

Von/ from / du ..... **bis**/ to / au /.....

Arbeitgeber/ employer /employeur _____

Erwerbstätigkeit/ employment/ activité:

_____

Erlernter Beruf/ trade or profession for which trained/ profession apprise:

_____

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?/ What are your means of subsistence? Quels sont vos moyens de subsistance?

_____

Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?/ Do you have health insurance that covers the Federal Republic of Germany?/ Avez-vous une assurance maladie en République Fédérale d' Allemagne □ **ja**/ yes / oui □ **nein** / no/ non

Rentenversicherung/ pension insurance/ assurance retraite

- □ **Ich habe mindestens 60 Monate Pflichtbeiträge zur Rentenversicherung geleistet.**/ I have made compulsory pension insurance contributions for at least 60 months. /J'ai cotisé à l'assurance pension obligatoire pendant au moins 60 mois.

- **Ich habe mindestens 60 Monate freiwillige Beiträge zur Rentenversicherung geleistet.**/ I have made voluntary contributions to pension insurance for at least 60 months./ J'ai cotisé volontairement à l'assurance pension pendant au moins 60 mois
- **Ich habe Aufwendungen für einen Anspruch auf vergleichbare Leistungen einer Versicherungs- oder Versorgungseinrichtung oder eines Versicherungsunternehmen geleistet**./ I have paid expenses for a claim to comparable benefits from an insurance or utility or an insurance company./ J'ai payé une réclamation pour des prestations comparables d'une assurance, d'un service public ou d'une compagnie d'assurance.
- **Die Rentenversicherung ist über meinen Ehegatten gesichert.**/ The pension insurance is secured through my spouse./ L'assurance pension est garantie par mon conjoint
- **Ich befinde mich in Ausbildung, die zu einem anerkannten schulischen oder beruflichen Bildungsanspruch führt.**/ I am in training that leads to a recognized academic or professional educational entitlement./ Je suis en formation menant à une réclamation académique ou professionnelle reconnue.
- **Ich habe wegen einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit oder Behinderung keine 60 Monate Pflichtbeiträge zur Rentenversicherung geleistet./** Because of a physical, mental or emotional illness or disability, I have not made any mandatory contributions to the pension insurance for 60 months./ En raison d'une maladie ou d'un handicap physique, mental ou émotionnel, je n'ai versé aucune cotisation obligatoire à l'assurance pension pendant 60 mois.

Sind Sie vorbestraft?/ Have you ever been convicted of a criminal offence?/ Avez-vous des antécédents judiciaires? □ **ja**/ yes / oui □ **nein**/ no/ non

Wann und wo?/ when and where?/ quand et où? _____

Grund der Strafe/ for what reason / motif de la peine encourue: _____

Art und Höhe der Strafe/ nature and extent of the penalty/ nature et importance de la peine:

_____

Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?/ Have you been expelled or deported from the Federal Rep. of Germany, had an application for a visa or residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany?/ Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou refoulé ou une demande d´attribution d´un titre de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale d' Allemagne interdit?

□ **ja**/ yes/ oui □ **nein** /no/ non

Kenntnisse deutsche Sprache?/ Knowledge of the german language?/ Conaissance de la langue allemande ?

□ **ja**/ yes/ oui □ **nein** /no/ non

- **Sprachzertifikat**/ language certificate/ certificat de langue_____
- **Deutscher Schulabschluß**/ german school certificate/ certificat de fin d'études allemand

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag oder im weiteren Verfahren können meine Ausweisung aus der Bundesrepublik Deutschland zur Folge haben (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz)./
I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete. Incorrect or inappropriate information given in the application or in further procedure could result in my being expelled from the Federal Republic of Germany (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz)./
Je certifie que les déclarations ci -dessus ont été faites en toute conscience et qu'elles sont exactes et intégrales. Toute déclaration fausse ou inexacte dans la présente demande ou dans la procédure

ultérieure pourrait entraîner mon expulsion de la République fédérale d´Allemagne (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz).

Es wird darauf hingewiesen, dass Ihre persönlichen Daten, soweit diese zur Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener ausländerrechtlicher Aufgaben der Ausländerbehörde erforderlich sind, gespeichert und entsprechend den rechtlichen Vorschriften automatisiert verarbeitet werden./

Notice is hereby given that your personal data, as far as they are required to fulfil the tasks of the Foreigners' Registration Office stipulated by the law concerning foreigners, will be stored in a data file and automatically processed according to the legal regulations./
Il est rappelé que les données sur votre identité nécessitées dans le cadre des missions légales du Service des Etrangers sont mémorisées dans un fichier et traitées mécaniquement conformément à la loi.

Ich beantrage den die Niederlassungserlaubnis/
I hereby apply for a visa or permanent residence permit /
Je sollicite un titre de séjour permanent

Ort und Datum/ place and date/ lieu et date _____

Eigenhändige Unterschrift/ Applicant´s signature / Signature autographe)

X_____

(**Bei Kindern unter 18 Jahren: Gesetzliche Vertreter** / for children under 18 years of age: legal representatives / pour les enfants de moins de 18 ans: représentants légaux)